

ZSIEYÖLGYI NAPLÓ

Szerkesztőség és kiadóhivatal Petroşeni.

Előfizetési árak :

Egy hónapra 15 Lei, Negyed évre 45.
Fél évre 90, Egy évre 180 Lei.

Főszerkesztő: Molnár Sándor.

Bankoknak, részvénytársaságoknak, egyesü-
teknek, kaszinóknak évenként 500 Lei.

Köcsa hirdetés 3 Lei c—2, Apróhirdetések
szavanként 3 Lei. Vastagabb betűből 6 Lei.

Mit kíván az iparos társadalom Joanătescu minisztertől?

Az országok egyik legértékesebb és legdolgoosabb rétege a kispisárokat az elmúlt vasárnap kolozsvári kongresszust tartott, amelyen a kispisárság egész problémáit tárgyalta meg. A kongresszuson a zsvölgyi kispisárság képviselői nem vehettek részt, de a kispisárság sereglmeit, amelyek egyébként az ország összes kispisárság-sereglmével, nagyjában a maguknak elgondolása szerint álláb adjuk. Ha a kormány komolyan gondolja, hogy ezt az értékes osztályt valóban támogatni akarja, mint ahogy kötelessége is támogatni, akkor ajánljuk, hogy

1. Az egyenlő elbírás c'vé alapján siralmas gazdasági helyzetünk szanálása átmeneti moratorium megadásával a mi termelő sztilyunk részére is. Konverziót kérünk a kisiparosság adósságaira is.

2. Addig is kérjük a végrehajtások és árverések felfüggesztését ellenünk,

3. A folytonosan emelkedő tendenciájú közterhek, különféle takszák és illetékek radikális és azonnali redukcióját kérjük. A hátralekös közterhek behajtásánál kíméletet és olyan inkasszó módot követlünk, amely nem tör egzisztenciánkra.

4. A kisipari hitel intézményes és hatékony megszer-
vezését.

5. A közmunkák azonnali megindítását és a közszállítások odaigérésénél a kisiparosoktól előnyben részesítését.

6, A karterizált nagyipar hazánkban egyetemesen elterjedt, a borzalmas árdiktatúrának kíméletlen letörését követelő, a nagyiparhoz zálalt az ipartermelés nyersanyagjainak, félgyártmányaink és egyéb termelő eszközöknek árnyója összhangba hozassék a mezőgazdasági termékek árvaival és árnyossá télessék az ipari munka értékének csökkentésével.

7. A kisipari foglalkozást újra rentábilissá kell tenni, ha kell a dédelgetett gyáripár és nagypár érdekeinek rovására is. Evégből követeljük a kontároknak is kiméletlen üldözését és a közintézmények velünk versenyző műhelyeinek a magánérdekű termelésből való teljes kikapcsolását.

8. Kívánjuk az általános fogyasztóképeség és az életstandard minden eszközzel való növelését az összes termelő osztályok számára a gazdasági krízis sürgős szanálása, új és a célnak megfelelő vám, ipar és kereskedelmi politika révén, valamint megfelelő külkereskedelmi szerződéseknél.

9. A guttaütésszerűleg megbénult pénzforgalom fel-
 élénkítését követeljük, hogy a gazdasági javak cseréjét szol-
 gáló fizetési eszközök kellő mennyiségben álljanak a köz-
 gazdaság rendelkezésére, mégha mérsékelt infláció is ennek
 a kényszerfaktora.

10. Dráoki rendszabályokat követelünk a közpénzek hűtlen kezelői ellen. Kérjük a késedelmes köztartozások sürgős kitiltését. Kérjük a külföldre kiáramlott beföldi tőke visszakényszerítését a legradikálisabb kényszerrendszabályok útján is. Kívánjuk az állami adminisztráció terén a legszigorúbb takarékságot, viszont a fontos fogvasztó-
gatalunkat, a tisztivöl és nyugdíjas kar pontos fizetését.

12. Társadalmi és gazdasági súlyunknak megfelelő érdekképviseletet úgy az országos parlamentben, mint a helyi autonómiákban.

A kenyérhályegtörvény

elkészett végrehajtási utasításából az tűnik ki, hogy a törvény eddig helytelenül volt alkalmazva.

A cukrászsütemények utáni illeték visszamenőleg lesz kiróva

A kenyérbélieg alkalmazásáról szóló törvény végrehajtási utasítása most érkezett meg Bukarestből a hatóságokhoz és igen kellemetlen meglepetést hozott.

A régi kenyérbélyeg-törvény azt mondta, hogy a bélyegilletékek kötelezettségebe tartozik a kenyér, valamint minden kenyérszótól liszttermék. Már ekkor kezdődtek a félreértések. A Jorga-törvény földművelésügyi minisztere, Jónescu Sisesti, a kenyérbélyeg-törvény reformja alkalmából kihagyta a szöveből a kenyérszótól liszttermékek megjelölését. Így még nagyobb lett a zűrzavar, mert a hatóságok most már a makarónira és piskótára is bélyegilletéket vetettek ki.

Az esetlegesen végrehajlati utasítás határozottan megparancsolja, hogy egyéjese belyeg ragszandó meg a süvegcsendbe való beírása előtt 250–500 gram súlyú cipő- és vaskékre, a rozskényere, továbbá a 700–1000 gram súlyú barnavaskékre. A nehézség súlyu kenyerekre, kenyiszor ragszandó 1 lej 50 banis belyeg, ahányzszor a fennemlített súlyminimum meg van súlyukban. Egyéb lisztből készült termékek után – tehát nemcsak a „kenyer-
pótlókra” – havonta kell fizetni belyeg-gálatyán, mégpedig minden 250 grammra készítmény után 1 lej.

A végrehajtási utasítás kifejezetten kiterjeszti a törvény hatályát az összes süteménykészítőkre, cukrászokra és mézesláposokra is.

A végrehajtási utasításnak igen sérelmes pontja az, hogy 1932 április elsejéig visszamenő hatályt állapít meg magának.

Ebből következik, hogy az utasítás által megállapított kategóriákba tartozó iparosokon 1932 április elsejéig visszamenőlegesen be fogják hajtani az azóta eladott sütemények után járó illetéket, ami horribilis összegre rug.

tan. Az intézkedés érhethetőn oriaszi elvárásait váltotta ki a cukorzakból és más sütemények gyártásával foglalkozó iparosokból. Az érdekelte iparosok országos akcióra szünek, ho y m gákdádllyozok a sérelmes és igazságtalan intézkedés foganatosítását. Legfőbb inokuk az, hogy 1932 áprilisától fogva egész mostanái áraikba nem kalkuláltak bele a bélyegilletéket, ez nem az 6 hibájukból történt s most mir utolagosan senki sem követelheti tőlük olyan horribilis összegek kifizetését, amelyekét ők maguk nem vettek be és tellegen tönkretenné a cukrásziparosok.

**A 25-iki időközi képviselői választásra
a liberálist párt Vulcu, volt képviselőt,
szászvárosi lakost jelölte képviselőnek.**

Megirtuk lapunk egyik szímban, hogy a kormány lemondott Dan Sever megüresedett képviselő helyére új választás kiírását redde el. A hivatalos közlés szerint Hynadmegyében a megüresedett Dan Sever helyére a képviselőválasztást e hó 25 ére tűzték ki. Az új választásra a Liberál p rt Iucon Iuano volt képviselő, szászvárosi lakos jelölte. A választási propaganda már megkezdődött a megyében. Mint értesülünk a szocialdemokratapárt ez alkalommal nem állít jelölt.

Mégis kiadják a fényképes igazolványokat

Emlékeztet még, hogy a nemzetipárti kormány első kormányzása idején úgy rendelkezett, hogy a jövőben a szavazás alkalmával új személyazonossági igazolványokat bocsátanak ki, amelyek a szavazásra is jogosítanak.

Ezt a rendeletet most végrehajtják és legközelebb kiosztják az igazolványokat. A mostani választáson azonban az eddigi szavazati rendszer marad.

Tolvajokat és csavargókat fogott a petroseni rendőrség.

A helyi rendőrségtől nyert értesülésünk szerint a rendőrség a napokban razziát tartott, mely alkalommal két katonaszökevényt fogtak el, akiket átadtak a katonai hatóságoknak. Ugyanezen a razzián elfogtak több női, akik tiltott prostitúciókban éltek.

A napokban Stanciu N. díjjal lakoshoz ismeretlen tettesek betrtek és 13 ezer lei értékű holmit loptak el. A rendőrség bevezette a nyomozást.

Ugyancsak a petroseni rendőrség elfogta Varlome N. csavargó aki több helyről villanykörtéket loptott.

A petroseni rendőrség letartoztatta Máthé Sándor büntetett előlelt biciklitolvajt, aki Focsa C. petritől lakostól biciklit loptott. Átadták az ügyészségnek.

Sportfigyelő

Szeptember 18-án a Jiul sportünnepéje

Varánra, e hó 18-án rendezi a Jiul sportklub ideali futó sportünnepéjét a petroseni futópályán. A sportünnepéj délelőtti fél-tizenegyor kezdődik, mely alkalommal a Jiul a Turnu Severin sportcsapatát látja vendégül egy futbalmérkőzés keretében. Délután a szórakoztató programok sokasága öleli fel. Lesz költőház, bicikliverseny, boxmérkőzés zsákútiak, birkózás díjakkal.

Szerencsések, árverés, rúdmászás és még egy csemé más szórakozás, komikus hazagna, box és mérkőzés. A zenét a farsúti és a katonai zenekar szolgáltatja. Tumbola. A műsor ideje alatt táncz. Este kilenc óra után áldorcsból a sporttelepen. Tíz órakor balon felerjesztés és hazagna mérkőzés villanyvilágítás mellett. Con-fetti és szerpentin csata. Olcsó buffet és olcsó italok. Belépődíj egész napra: családijegy maximum 3 személy 40 Lei. Személyi 20 Lei. Gyermekjegy 5 Lei. A Jiul sportklub felkéri az esti közön-séget, hogy az esteli táncz alkalmával lehetőleg átlancban jelenjenek meg.

— Jiul—Sborul 5-0. A Turnu Sezerinek jóképességi csapa ta csak az első félidőben mutatott jó formát. A Jiul viszon az első félidőben nagyon lanyhán játszott és csak a második félidőben fe-küdt bele a játékba, amely meg is hozta az eredményt, mivel a mérkőzést a Jiul nyerte meg 5-0 és eredményel. Bíró Krausz volt, aki a mérkőzést szabályosan vezette.

— Az ősi bajnok mérkőzését e hó 25 én kezdődnek és a Jiul ez alkalommal luponiben játszik bejokoi meccsel az ottani Lu-peni Sportklubbal.

— A Hazenna csapat 25 én Orsován fog játszani az orsovai Hazenna csapattal. Ugyanezen a napon a Jiul márodik csapata szin-tén orsován játszik az ottani futbal csapattal.

— Lapunk elmúlt heti számában megemlítettük, hogy az utol-só vasárnapokon a petroseni futópályán nem voltak mérkőzések. Mint most értesülünk a mérkőzések arát maradtak el, mert a sport-szabályok értelmében a nyári szezonban 4 heti szünető van, amely tilalmi idő alatt szigorúan tilos minden játék, amelyet késéggel igaztunk helyre.

— Töprengés. Vajon mit keresek a rendőrök a városi tenis-pályán és miért ültek ott ketten is egész vasárnap délután?

Bérmaajándékok!

legolcsóbban beszerezhető
KRAUSZ JANOS
órás és ékszerésznél Petroseni.
Pakkal szemben.

Hollandia világhíres virághagymái. Ren-deljen virághagymát. Hollandia legjobb hagymagazdaságából.

Felbátorodva azon számos rendeleből amelyet eddig is kap-tunk ez Önök országából, elhatároztuk, hogy összekötéseinket még jobban kiterjesztjük és az egész világot elismert virághagymáinkat általános megkevelésselük ezért a következő előírás ajándékot tesszük. Elsőrangú virághagymák, melyek különös tekintettel lettek összeválogatva, teljes székértékű díttal, az Önök országának legkörü-viszonyához hasonlítva. Ez a gyűjtemény egyetlen a maga nemében amely a színek változatosságát és az illatok legcudatosabb szépségét irakozza elénk. Használja fel ezt a kedvező Hollandiai alkal-mat hogy lakását és kertjét valódi virághagyma díszítéssel változtajta át, aránylag kevés pénzért.

Tekintettel a naponta érkező nagy rendelésekre, figyelmébe ajánljuk, hogy rendelését nehalassa későre és azt tisztán és olvas-hatóan az alábbi címre küldje be:

Harry Brühl, Managing Director of the

Bülb Nurseries Hollandia,

VOORHOUT by HILLEGOM—HOLAND—EUROPÁ

A csodás gyűjtemény a következő:

- 60 óriási Darwin tulipán 6 gyönyörű színben.
- 20 szimpla májusban nyílt tulipánt 4 gyönyörű színben.
- 15 fehér virágú tulipán.
- 20 különleges dupla Peary tulipánt.
- 12 jácint, cserebérvál, minden színben.
- 12 jácint virággyalval, minden színben.
- 40 óriási Crocus, különböző gyönyörű színben.
- 25 hódvág a tavasz királyján.
- 25 iris, különböző színben.
- 25 Muscari (kék jácint fajta).
- 25 Scilla, édes kicsi virágok.
- 25 óriási Chionodoxa, édes illatú.
- 30 nárcis minden fajtából.
- 10 fehér lilium nárcis.

Összesen 350 virághagyma 500 Lei. — Kettős gyűjtemény, 700 darab 900 Lei. — Kisebb gyűjtemény, 200 darab ha-gy-ma a fent megnevezett fajtákból csak 350 Lei.

Azonnali kiszolgálás. Szállítás hamar később, mind egy hét-el az ültetés előtt. A tenyésztéshez angol, francia és németnyelvű utasítások díjtalanul. Minden virágfajta külön megjelvezve, külön csomagolva, valamint teljes bizonyítvánnyal ellátva a Hollandiai virágkeresztet legteljesebb fórumától, teljes felelősséggel.

Fizetési feltételek ponton, bankutján. Utólagos fizetéseknél 20 lei pótdíj fizetendő. Ha előre fizet, minden rendelés után egy aján-dék doboz Bühl virágoltató hagymát kap. Nagyobb rendeléseknél külön feltételek és kedvezmények.

A világ kérészteti iparának vezető virágkeresztete.

—————

ÉRTESÍTÉS!

Zene és táncz barátok figyelmébe!

Minden vasárnap és ünnepnap délelőtti 11-1 óráig koncert. Este 9 óráig 1 óráig táncz zene.

Csütörtökön este 9 óráig 11-ig koncert, utána táncz zene.

A zenét a bányászattal kitűnő zenekara szolgáltatja.

„Azuga” sör. — Fajtorok. — Hídeg és meleg buffet. — Há-zis cukrászat. — Gyajlat. Válogat. t. díszregei (zsanérok), székegyűjtemény, hassé, krémvirsiti stb.) egy pohár Azuga sörrel 16 L. Szives pártfogást kér,

Tisztelettel:

Munkás Kaszinó vezetősége.

—————

Szomorj Dezső: „GYURI”

Szomorj Dezső az igazi művész szuverénitásával sohasem veszt át késs műfaját, kész nyelvet, kész világképelettel maga alkotja meg mindegyiket a maga számára. Ahogyan elő halászta felismer-győzően az ősi tekintetere ráismerünk Szomorj egészen sajátos életét élő embereire, akik félállásba a valószínűség, félállásba az író lelkeben állnak, úgy találjuk meg munkáinak, — regénynek, drámanak, novellának, — felépítésében is ezt, ami csak az óvé, egyedülálló és utánozhatatlan. A „Gyuri” is egészen külön világ: emlékirat egy messze ifjúévről, amely még sem a mult síkjában bódít, hanem a jelenában, sőt a legfontosabbban el. Azaz: mindig, azaz a világ ábrázolása, kapcsolódások régi emlékeihez és egészen mai megfigyelésekhez, de mindig, ami a belső világához tartozik, örök és változhatatlan Szomorj nagy és megrázó lelki élményeket, igazsá-gukban lenyűgöző emberi látomásokat öltöztet hol régies kosztümbe, hol legújabb divatú ruhába. Az elv, amit hirdet: nem ruha teszi az embert! Hanem a lélek. S a leleknek, a lélek eseményeinek, a lélek kalandjainak ma legnagyobb ábrázoló közbe tartozik Szomorj Dezső. A nagy író új regénye bizonyára kellemes meglepetése lesz, az igaz magyar irodalom legnagyobb GYURI az Áltér nem népszerű és közkedvelt 68- letes könyvsorozatainak legjobb köteteként jelenik meg s minden könyvkereskedésben kapható, vagy ahol nincsen Le-gyenél Könyvszár.

P. H. 7911/11 1929

În numele legii!

Tribunalul Hunedora Secția II-a, compus din Dimitrie Coandă președinte, Nicolae Alexandrescu judecător Eugen Bellei grefier. Astăzi 22 ianuarie 1932, procedând în cauza penală contra Molnar Alexandru pentru calomnie prin presă, asupra acuzării cuprinsă în pârâ, lezate în prezența lui Gheorghe Păcurariu primprocuror ca acuzator public și a lui Aurel Filimon adv. ca apărător, după ascultarea acuzării și a apărării a adus următoarea.

SENTINȚĂ:

1. Acuzatul Molnar Alexandru, de 35, an de religie rom. cath, născut și domiciliat în Petroșeni, cetățean român, ziarist.

Este vinovat pe de-felul de calomnie prin presă prevăzut de art. 1 legea ap. onoarei și calificat conform art. 3 pt. 1. din aceeași lege, ce a săvârșit prin faptul, că în calitate de ziarist în numărul 39 din 40 ct. 1929 al gazetei "Zsidóügyi Napló" din Petroșeni a scris un articol conținând lucruri neadevărate despre lezau! Dr. Alex. Kepes.

1. Condamnă pe acuzatul Molnar Alexandru in baza art. 3^a al. 2. din legea ap, onoarei și cu aplicarea art. 92 a C. P. la 1 unamie lei amendă ca pedeapsă principală precum și la cinsutea lei amendă ca pedeapsă accesorie.

Executarea pedepsei a amenzii în baza art. 1. al. Nov. P. o suspendă pe un timp de probă de 3 ani.

În baza art. 874 al. ultima pr. pen. ordonă ca prezenta sentință să fie publicată în ziarul "Szilvölgyi Napló" din Petroșeni, în primul număr după rămânerea definitivă a setinței, obligând în acest sens comandantul prin al acestui ziar.

Acuzatul este obligat conform art. 480 și 481 P. p. a restitui atutului ca cheltueli de transport pe cfr. suma de 990 lei plus 60 lei portu postal.

Acuzatul este obligat a plăti vătămatului Dr. Alex. Kepes în termen de 15 zile dela rămânerea definitivă a sentinței, sub execuție

Cu pretențiunile civile lezatul se îndrumă la proces civil. În fine tribunalul în baza art. 494 P. p. ordonă ca acesta setină să fie comunicată parchetului, după ce va rămâne definitivă.

MOTIVARE:

Acuzatul a fost dat judecâți de către acuzatorul privat principal Dr. Alex Kepes, pentru delictul de calomnie prin presă comis prin faptul că în calitate sa ce gazetar, a publicat în gazeta „Zsidvölgy Napló” un articol prin care aruncă în sarcina acuzatului că „nu știe dacă ar fi adevărate i-ar atrage disprețul public.

Acuzatul a recunoscut că a scris acel articol, dar a negat că ar fi avut intențiunea de a calomnia pe acuzator.

Reprezentatul Ministerului Public și-a însușit acuzarea și a cerut
condamnarea acuzatului.

TRIBUNALUL:

Văzând acuzarea ridicată în contra acuzatului Molnar Alexandru din Petroseni.

Văzând că acuzaatul recunoaște că dănsul a scris articolul incriminat. Văzând că din depunerile martorilor Silviu Scrob și Csakany Stefan reiese că acuzaatul, auzind de atentatul contra Iezutului comis de Csakany Stefan, s'a dus la poliție pentru a lua informație și a face cunoscute publicații în gazeta.

Văzând că martorul Silviu Scrob declară că a chemat în biroul său pe Csaklany Ștefan pe care l'a pus în contact cu acuzatul pentru a afla dela acesta direct întâmplarea și cauzele care l'au îndemnat la comiterea aceluia act.

Considerăm că acuzațul, pe lângă prepararea faptelor conștiente, Csaskány, s'a extins și la anumite considerațiuni în articolul său, publicând niște date despre care nu s'a convins în prealabil că sunt sau nu adevărate, și anume, a scris că Csaskány a angajat ca ad-vocat pe lezatul Dr. Kepes într-o cauză de succesiune pentru infu-bulare, ceace nu corespunde adevărului, de oarce Csaskány nu fi-gura în acel proces, ci soția s'a, și Dr. Kepes nu avea nici măcar un al, năruți adversarului.

De asemenea a mai scris că Dr. Kepes, nu a terminat cauza, și numai pentru lucru săvârșit până acum într-o cauză de 60.000 lei și a socotit ca spese 40.000 lei și afară de aceasta și o dobândă de 5.000 lei, cu toate că după Csakany cauza nu e mai veche de 3 ani, lucruri arăsură neadeverate, deoarece într-o înțelegere s-a fixat că soția lui Csakany va plăti: pentru achitarea pretențiilor adversarilor 80.000 lei capital și 20.000 lei cheluieli de proces și cauza datează din anul 1922, trecând prin întreaga ploacă a instanțelor de judecată.

Presupunând că cele scrise de acuzat i-a fost comunicate de Csaklany, totuși acuzatul nu-i mai puțin vinovat, că a colportat prin presă mai departe o afirmațiune neadevărată, și că nici măcar nu a căutat să se convingă dacă cele afirmate de Csaklany corespund adevărului.

să, Tribunalul l'a declarat vinovat pe acuzat
Tribunalul l'a declarat vinovat pe acuzat
sunt numeroase circumstanțe ușurătoare ca nu a mai fost pedepsit
până în prezent, are o purtare morala bună, iar meseria de gazetar
care îl obligă să publice cât mai de grabă știrile senzationale, cum
este în speța atentatului unui avocat, el pune în greutăți situație ca de
multe ori, pentru a fi un bun raportor și comită greșelile de a nu
se informa mai serios asupra celor auzite.

Circumstanțe agravante nu sunt și deci aplicarea disp. art. 92
a. n. este motivată

Celalalte dispozitjiuni ale sentinței se bazează pe tavele de lege invocate indispozitiv.

Data și citită în ședință publică azi la 22 Ianuarie 1931 la Tribunalul Hunedoara, președinte: D. Condă mp. Judecător: Nicolae Alexandru mp. Grefier: Eugen Bellei mp.

pour conformite :
Grefier :

— Tanoncztartó iparosok és kereskedők figyelmébe. Az ipari tanoncziskola vezetősége felhívja a tanoncztartó munkaadókat, hogy tanonczjaikat naponta fél hat óráig kezdve a str. Cloșca uccában lévő tanoncziskolába okvetlenül irassák be, mert ennek elmulasztása büntetést von maga után.

— Előfizetőinkhez. Tisztelettel kérjük az igentisztelt előfizetőinket, hogy esedékes előfizetési díjait szíveskedjenek megfizetni.

— Kladó, két szoba konyha, fürdőszoba, speiz. Értekezni lehet Somogyi Miklós kereskedőnél Petroseni. str. A Stanka.

— Ügyvédi iroda áthelyezés. Dr. Mucsi József, ügyvédi irodáját a fő uccán lévő Guld féle házból a Janza telephelyezte át.

Mozi műsor az Urán
ában. Az Uránia mozgó szob
baton és vasárnapi vetíti az id
évad hatalmas nagy filmjét
„Millió” című nagyon szép n
melől és franciául beszélő és
neklő hangos filmet. A főszere
ben Anna Bella világhírű éneke
nővel. Jön legközelebb a „Ko
duna mentén” című hatalmas
uniformisok beszélő és éneke
hangos film.

— Vegye meg mind
hétfőn az ország egyetlen, le-
jobb szerkesztett magyar nyelvű
sportlapját a Sportkurir című
lapot, amely minden héten pon-
tan közül az ország sportered-
ményein kívül az egész világ ne-
vezetesebb sporteredményeit. Ka-
tató Szabó István könyv és pap-
kereskedésében.

— Az állami tanítók nagy gyűlési kongresszusa petősegyben. A hunyadmegyei állami tanítók az elmúlt vasárnap tartott meg megyei kongresszusukat petőseni Munkáskaszinó területén. A kongresszus napirendje a tanítóság helyzetének megvitatására és a tanítók megszólalására szentelt. A kongresszus alkalmából társas ebéd volt, amely után a kongresszus tagjainak részvételével mások is.

— Jól sikerült a főis-
lások bálja. A zsilvölgyi főis-
lai hallgatók az elmúlt vasár-

elittebált rendeztek a petroseni Tisztikaszinó termében, mely ugyancsak erkölcsileg, mint anyagilag jól sikerült.

— Tánckiskola megnyitás. Vildea János e hó 17-én nyitja meg idei tánciskoláját a Grün féle nagy teremben. A nemzetie tánczokon kívül tanítva lesznek az összes legujabb tánczok: Rumba, Tango, Fox-trot, Valzer és Slow Fox.

Ugyancsak 17 én nyitja meg táncziskoláját Horváth Géza is a kolóniában levő Schmidt, féle helyiségben. Horváth kiváló táncz-tudása bizonyára széles körökben szerez magának újabb elismerést.

— **Athenaeum Almanach**
931. A magyar irodalomnak ügy-
szólván keresztmetszetét nyújtja
az Athenaeum Almanachja, amely
Karinty, Heltay, Zilichy, Moricz
Krudy műveiből ad szemelvénye-
ket és Lengyel, Laczkó, Földi,
Bibo, Szomory, Babits, Nemró-
szky, Haukand, Szántó, stb. mű-
veit is fellelí 6 mélynyomású mű-
melkéttel, 160 oldalon. Az al-
manach bolti ára 1.50 Pengő vol-
na, de a megmaradt példányokat
a kiadó jövőtől 20. Előre por-
tókótsól beküldés ellenében di-
mentesen küldi meg a **Lepage**
könyveskereskedés. Kolozsvár.

— Valódi Erdélyi konyha és Szakács művészet. III-ik javított kiadásban jelent meg a „Erdélyi Konyha Kolozsvári Szakácskönyv. Irtá: Egy Székely Asszony. A 172 oldalas könyv tartalmaiból a következőket emeljük ki: Levesek, Levesek valók. Halhoz való hídig és meleg mártások, Halak, Husokból való, Saláták, Főzélék. Főtt tészták, Hídig és meleg mártások, Különböző előételek és husok, Sült tészták, Pudingok, Teasütemények, Torták, krémek, Parfók. Fagyaltok. Különböző mézeszsutók, különböző gyümölcsök befőzése, Kocsányák és izék, Tényér elttel dolgok. A könyv ára 40.- Lei és Kiadó Lepage könyvkereskedő, Kolozsvári cégnél rendelhető meg. A 40.- Lei bérletben küldhető.

KIADÓ LAKÁS. A Janza telepen több lakrészből álló teljes komforttal felszerelt lakások kiadók. Értekezni a Janzatelepen.

NY. H. 1914. évi. 1. sz. 1. old.

Dr. T. F. 1914. évi. 1. sz. 1. old.

Sr.

Vulkániak az alábbi kereskedőknél, illetve iparosoknál vásárolnak és dolgoztatnak.

Bieber Manó rövidáru üzlete a legkényesebb ízlést is kielégíti.

Állandóan friss hentes és mészáros áruk nagyraktára és olcsó árban árusít Stankó Félix mészáros és hentes.

Schätzmann H. úri és női divatáru üzlete a legújabb divatújdonságok nagy raktára.

Liszt és terményszükségletét mindenki, legolcsóbban és legelőnyösebben Junger Dávid üzletében szerezheti be.

Bartha József vegyeskereskedése a legolcsóbb bevásárlási forrás.

Mayer Simon asztalosáru műhely a legkezebb garatolt munkákat készíti, olcsó árban.

Óláh Mihály szőcmester a legkezebb kidolgozott mindenféle szőrmét és minden szakmába vágó munkát vállal.

Salamon Leopoldné fűszerüzletében a legolcsóbb bevásárlási forrást talál meg magának.

Baica Ioan, italmészáros a legfinomabb borok és italok kaphatók.

Goldberger Izák mestérső és hentes üzletében elősörangú felvágottak és állandóan friss husok naponta kaphatók.

Szekély és Konkó sórártárában a legfinomabb sórok és italok legolcsóbban kaphatók.

Jó árut, jó munkát a lupeni közönség csak az alábbi cégeknek, illetve iparosoknál vásárol és csináltat.

Kitűnő birak, italok, jó ételeiről híres a Cukkerbörger vasúti vendéglője.

Fűszer, cukor és mindenféle gyarmatáru legolcsóbban Malek Lajosnál kapható.

A legfinomabb pipercikkek nagy raktára Kelemen István győgszertára.

A legfinomabb italokat csak Labin József italmészárosánál kaphat.

Mész ruhák, szövetek, női és férfi divatújdonságok nagyraktára Spitzer divatruházása.

Felcsőség mellett vállalkozó sörangú fogászati munkákat Kellinger fogászata.

Schäffer kávéház a lupeni közönség találkozó helye. Kitűnő ételek és italok.

Sör, bor és mindenféle szeszes italok nagyraktára, a legolcsóbban Roth Vilmos sör és szeszeraktárában.

Naponta elősörangú finom felvágottak, friss hentes és mészáros áruk a legújanyosabb árban, Grausam József-nél.

Kitűnő borok, frissen csapolt sör és bor nagyraktára Wagmann Lipótnál.

Legelőnyösebb cipők csak Lengyel József cipész-nél készülnek.

Schumacher Viktor borbéli és fodrász üzletében higiénikus és olcsó kiszolgálás. Manikűr.

Fischl Antal divatruházásában a legolcsóbb bevásárlási forrásra akad.

Csemege, felvágottak, sajt, csokoládé nagyraktára Kovordányi Olivér delicatess üzlete.

Labin textil nagyruházása a legolcsóbb bevásárlási hely.

Westmann Tibor fűszer és vasáru üzlete elősörangú árut, borsait a vevőkötőzős rendkezésére.

Neumann Mózsefné divatruházása a legkényesebb ízlést is kielégíti.

A legfinomabb italok, olcsó árban Hers Adolfiné italmészárosánál.

A Bukuresti nagy textilruházása a legjobb bevásárlási helye szegénynek gazdagának.

Grünfeld Emanuel úri és női-cipész műhelye csak elősörangú munkákat készít.

Berkovits Imre üveg, porcellán üzlete a házajándékok alkalmi áru üzlete.

A legkedvesebb családi szórakozó hely Pischi Emil kerti helyisége.

Kitűnő ruhákat, a legújabb divat szerint legolcsóbban készíti Miriuta Ioan szabászati műhelye.

Művészi fényképek, nagytások csak Király Giszella fényképszeti műhelyében valódnak.

Naponta friss felvágottak és kitűnő husok nagyraktára. Korpádio Ioan hentes és mészáros üzlete.

Király János péküzletében mindennap frissen sült jó, ízletes házikenyér kapható.

Lupeni egyetlen órás és ékszerész üzlete Guttman E. órás és ékszerész.

Navrádi Ferenc fűszer és vegyeskereskedése, a legolcsóbb (u. p. n.) bevásárlási forrás. Nagyraktára fűszer és gyarmati árukban, valamint bőséges és ugorkás üvegek olcsó beszerzési forrása. Cukorka és csokoládé a legfinomabb és legolcsóbb árban. Az állomással szemben.

Ne kísérletezzen acbórével hanem használja a már évtizedek óta bevált és közkevélt

Kárpáti Benozé Crémet

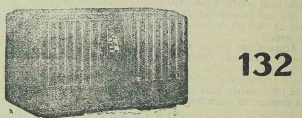
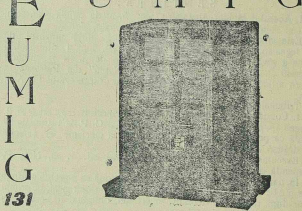
mely minden acbórének megfelelően szűz és szűz minőségben minden drogeriában kapható. A Kárpáti név garancia önnek a készítmény megbízhatóságára!

Csak jó árut lehet állandóan hirdetni.

Aki hirdet az megbecsült szavát gyorsan elfogyasztja az elcsúszott forgalom mellett jelentősen megnövekedett árakat.

Fogadja meg tanácsunkat! Kérje mindenütt az itt hirdetett márkát! Szerezze be szükségletét az itt hirdető cégnél.

E U M I G



A Rádiótechnika csodája

3 Hangfokozó. Szallagsszűrő. Loftin White erősítés. Dinamikus hangszóró. 200-2000 mtr. Hullámhossz. Hullámhosszakra hitelesített dob-tárcsa, egy gomb beállításal. — Vezetékpvelet

VERTES VILMOS, mérnök
A R A D, Boulevardul Regele Ferdinand.

Uzina Electrică S. P. A.

PETROȘENI — Anyagraktára: tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. — Csúllárok izollámpák és főzőkészülékek. a legutányosabb áron, valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és Rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bu. Regele Ferdinand, Marek házában van.

L. Schäffer
Petroșeni.
Rum, likör és cognagyár.
Borpinceszet.
ör és szeszesitalok nagyraktára.

„AGRONOMUL - GAZDÁK”
Általános Biztosító Részvénytársaság
Alapítók és biztonság alap 600.000 — Lezen felül Erdékiasságokban a DUNA bési és a MAGDEBURGI biztosítótársaságokkal valamint a Christevici Bankkal. Vállal legelőnyösebben tűz, élet, jég, állat, betörés, baleset, szarvaslenség, üveg, autó szállítmány stb. biztosításokat kartellenkívül legolcsóbb díjtelekkel. Ezenkívül két olcsó díjtelek mellett rendkívüli előnyös alapon munkásbiztosításokat az egész zsvívoigben. Zsvívoigyi képviselet Petroșeni. Str P. Nic. 2.